



CHAPITRE 128

Loi modifiant la charte de la Compagnie
de Jésus

[Sanctionnée le 7 mars 1951]

Préam-
bule.

ATTENDU que la Compagnie de Jésus, une corporation légalement constituée ayant son siège corporatif en la cité de Montréal, district de Montréal, a, par sa pétition, représenté :

Qu'elle a été constituée en corporation par la loi 50 Victoria, chapitre 28, sanctionnée le 18 mai 1887;

Que depuis lors, les œuvres de la corporation se sont considérablement développées et que d'autres besoins se sont fait sentir, avec la conséquence que les dispositions de la charte précitée ne répondent plus complètement aux exigences nées des conditions nouvelles;

Que notamment, il y a lieu de préciser, élucider et étendre les pouvoirs de la corporation de posséder des immeubles, d'établir, créer et maintenir des maisons d'éducation, d'études et de retraites et d'autres œuvres;

Qu'il y a lieu d'autoriser spécialement la corporation à assister financièrement ou autrement les diverses maisons de l'Ordre et à en recevoir pareille assistance, et aussi, à recevoir et créer des fondations et à les administrer séparément avec pouvoir d'aliéner en tout ou en partie les biens qui les composent et d'en placer de nouveau le produit;

Pour les raisons ci-dessus, il est à propos de modifier sa charte aux fins de préciser, élucider et étendre ses pouvoirs et de lui accorder de nouveaux pouvoirs;

CHAPTER 128

An Act to amend the charter of the
Society of Jesus

[Assented to, the 7th of March, 1951]

WHEREAS the Society of Jesus, a Preamble. legally constituted corporation having its corporate seat in the city of Montreal, district of Montreal, has by its petition, represented :

That it was incorporated by the act 50 Victoria, chapter 28, assented to the 18th of May, 1887;

That since that time the works of the corporation have considerably developed and new requirements have arisen, with the result that the provisions of the aforesaid charter no longer meet entirely the requirements attributable to changed conditions;

That, in particular, it is advisable to particularize, elucidate and extend the powers of the corporation to possess immoveables, and to establish, create and maintain houses for purposes of education, study, retreat and other works;

That it is advisable specially to authorize the corporation to assist, financially or otherwise, the various houses of the order and to receive similar assistance from them, and also to receive and create endowments and administer them separately, with power to alienate in whole or in part the property of which they are composed and to reinvest the proceeds thereof;

For the above reasons, it is expedient to amend its charter for the purpose of particularizing, elucidating and extending its powers and of granting it further powers;

Attendu qu'il est à propos d'accorder les demandes contenues dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1887, c. 28, a. 1, am. **1.** L'article 1 de la loi 50 Victoria, chapitre 28 est modifié en remplaçant le dernier alinéa par les suivants:

Pouvoirs. "Elle pourra posséder, accepter ou acquérir, par tout titre légal, des propriétés mobilières et immobilières qu'elle pourra vendre, aliéner, hypothéquer, céder, louer, transporter, échanger, ou dont elle pourra disposer autrement à quelque titre que ce soit, pourvu toutefois que le revenu annuel des immeubles possédés par la Compagnie pour des fins de revenu dans aucun diocèse, n'excède pas cent mille dollars.

Idem. La corporation aura le pouvoir d'assister financièrement ou autrement les diverses maisons de l'Ordre, constituées ou non en corporations; elle pourra notamment, leur faire des avances de fonds, cautionner leurs engagements, garantir leurs débetures, bons ou obligations émis en vertu d'acte de fiducie ou autrement, et généralement leur obtenir du crédit de toute autre façon. Elle pourra exercer les pouvoirs précités à l'égard de toutes ses maisons ou de l'une ou de plusieurs d'entre elles. Inversement, la corporation pourra recevoir pareille assistance des diverses maisons de l'Ordre, et de chacune d'elles.

Idem. La corporation est autorisée à accepter et recevoir toutes fondations créées par donation ou testament et dont les biens lui seront transmis. Chacune de ces fondations formera un patrimoine distinct qui pourra être identifié par un sceau particulier dont la consistance sera portée dans un compte spécial aux livres de la corporation. Le trésorier de la corporation ou toute autre personne désignée par le conseil de cette dernière, gèrera les biens compris dans la fondation et en disposera; il placera les sommes d'argent disponibles et gèrera, modifiera et transportera de temps à autres ces placements, conformément aux dispositions et aux

Whereas it is expedient to grant the prayers contained in the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 1 of the act 50 Victoria, 1887, c. 28, chapter 28, is amended by replacing the last paragraph by the following paragraphs:

"It may possess, accept and acquire Powers. under any legal title moveable and immoveable property, which it may sell, alienate, hypothecate, give, lease, transfer, exchange or otherwise dispose of, by any title whatsoever, provided always that the annual revenue from the immoveable property owned by the Society for the purposes of revenue, in any diocese, shall not exceed one hundred thousand dollars.

The corporation shall have the power Idem. to assist, financially or otherwise, the various houses of the Order, incorporated or not; in particular it may advance funds to them, guarantee their contracts, guarantee their debentures, bonds or acknowledgments of indebtedness issued under trust deed or otherwise, and generally obtain credit for them in any other way. It may exercise the aforesaid powers with respect to all its houses or with respect to one or more of them. On the other hand, the corporation may receive such assistance from the various houses of the Order and from each of them.

The corporation may accept and receive Idem. any endowment created by gift or will and the property of which is conveyed to it. Each such endowment shall constitute a separate patrimony which may be identified by a special seal and the composition of which shall be entered in a special account in the books of the corporation. The treasurer of the corporation, or any other person designated by its Council, shall administer the property comprising the endowment and dispose of the same; he shall invest the sums of money available and administer, change and transfer such investments from time to time, pursuant to the provisions and terms of the

conditions de l'acte créant la fondation; à défaut d'instructions, il fera les placements sans l'intervention des bénéficiaires, conformément aux dispositions de l'article 981^o du Code civil et du paragraphe 2 de l'article 154 de la Loi des assurances de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 299), et il emploiera les sommes capitales composant la fondation ainsi que les revenus en provenant aux fins auxquelles ils ont été affectés."

deed creating the endowment; failing instructions, he shall make the investments without the intervention of the beneficiaries, in accordance with the provisions of article 981^o of the Civil Code and of subsection 2 of section 154 of the Quebec Insurance Act (Revised Statutes, 1941, chapter 299), and he shall use the capital sums comprising the endowment and the revenues derived therefrom for the purposes for which they have been set apart."

1887, c. 28, a. 2, remp. **2.** L'article 2 de ladite loi 50 Victoria, chapitre 28 est remplacé par le suivant:

Établissements d'éducation, etc.

"**2.** La corporation aura le pouvoir d'établir, créer et maintenir dans les limites de la province, des établissements d'éducation, des maisons d'études et de retraites et toutes autres œuvres conformes au but de son Institut et aux prescriptions du droit canonique."

2. Section 2 of the said act 50 Victoria, 1887, c. 28, chapter 28, is replaced by the following: s. 2, replaced.

"**2.** The corporation shall have the right to establish, create and maintain within the limits of the Province, educational establishments, houses for study and retreat and all other works consistent with the aims of its Institute (*Institut*) and the provisions of the canon law." Educational establishments, etc.

1887, c. 28, a. 4, remp. **3.** L'article 4 de la loi 50 Victoria, chapitre 28 est remplacé par le suivant:

Siège à Montréal.

"**4.** Le siège de la corporation sera en la cité de Montréal. La corporation pourra cependant, par résolution de son conseil, transporter son siège corporatif en tout autre endroit situé dans les limites de cette province.

Autre endroit.

Un autre endroit de cette province, dans les limites actuelles des archidiocèses de Montréal et d'Ottawa et du diocèse des Trois-Rivières, pourra être choisi plus tard par règlement de cette corporation."

3. Section 4 of the act 50 Victoria, 1887, c. 28, chapter 28, is replaced by the following: s. 4, replaced.

"**4.** The corporate seat of the corporation shall be in the city of Montreal. The corporation may, however, by resolution of its Council, transfer its corporate seat to any other place within the limits of this Province. Seat in Montreal.

Another place in this Province, within the present limits of the archdioceses of Montreal and Ottawa and the diocese of Three Rivers, may be selected later on, by a by-law of the corporation." Other place.

Entrée en vigueur. **4.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.